RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 495/76

af 2. marts 1976

om en importordning for visse tekstilvarer med oprindelse i Hongkong

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1471/70 af 20. juli 1970 om indførelse af en fælles fremgangsmåde for en autonom forhøjelse af indførsel til Fællesskabet af varer, der er undergivet en frivillig eksportbegrænsning (1),

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Det europæiske økonomiske Fællesskab og Hongkong har, inden for rammerne af Overenskomsten om international handel med Tekstilvarer, forhandlet en aftale om handel med tekstilvarer; Kommissionen har forelagt Rådet en henstilling med henblik på forordningen om indgåelse af denne aftale;

under forhandlingerne har Fællesskabet og Hongkong erklæret, at de forudser en anticiperet anvendelse af bestemmelserne i denne aftale, indtil de nødvendige procedurer for aftalens ikrafttræden er gennemført;

der bør derfor allerede nu for de pågældende varer fastsættes en importordning, som muliggør anvendelsen af den forhandlede aftale, og denne ordning bør sættes i kraft straks;

aftalen indebærer en forpligtelse for Fællesskabet til at tillade indførsel af visse tekstilvarer inden for kvantitative lofter, hvis overholdelse sikres ved et dobbeltkontrolsystem;

i den anledning bør der foretages en fastsættelse af de bestemmelser, som skal være gældende i Fællesskabet for årene 1976 og 1977, samt af kriterierne for fordelingen af de kvantitative lofter, der er aftalt med Hongkong;

på grund af betydelige forskelle i de betingelser, der for tiden gælder for indførslen til medlemsstaterne af de pågældende varer og på grund af den særlige følsomhed inden for Fællesskabets tekstilindustri, kan disse importbetingelser kun gradvist gøres ensartede; i denne forbindelse bør navnlig den gradvise tilpasning af de, efter de for tiden gældende importbetingelser tilladte mængder, benyttes som kriterium for fordelingen af de kvantitative fællesskabslofter;

for visse andre tekstilvarer fastsætter aftalen en konsultationsprocedure, som åbner mulighed for vedtagelse af beskyttelsesforanstaltninger i tilfælde af reel fare for markedsforstyrrelser; i overensstemmelse med denne procedure har Hongkong forpligtet sig til at indføre en frivillig begrænsning af sin udførsel til visse medlemsstater; aftalen bestemmer, at overholdelsen af de kvantitative lofter skal sikres ved et dobbeltkontrolsystem;

med henblik herpå bør disse kvantitative lofter fastsættes for årene 1976 og 1977, og de nærmere regler for medlemsstaternes forvaltning heraf bør fastlægges;

indførslerne bør afskrives på de kvantitative lofter, der er fastsat for det år, i hvilket varerne er udført fra Hongkong;

visse kvantitative lofter, der i aftalen er fastsat for 1976, skal nedsættes, for således at tage hensyn til de udførsler, som har fundet sted fra Hongkong i 1975 ud over de for det nævnte år fastsatte lofter, og som har været genstand for konsultationer mellem Fællesskabet og Hongkong i henhold til artikel 6 i aftalen;

det bør bestemmes, at der ikke kan ske afskrivninger på de ovennævnte kvantitative lofter af de varer, der indføres til Fællesskabets toldområde under ordningen for aktiv forædling eller under en ordning for midlertidig indførsel, og som genudføres fra dette område i unændret eller bearbejdet stand —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. I årene 1976 og 1977 undergives indførslen til Fællesskabet af de i bilag A opførte tekstilvarer med oprindelse i Hongkong de kvantitative lofter, der for Fællesskabet er aftalt med Hongkong og anført i det pågældende bilag.

(1) EFT nr. L 164 af 27. 7. 1970, s. 41.

2. Disse kvantitative lofter fordeles mellem medlemsstaterne efter en fremgangsmåde svarende til den, der er fastsat i Rådets forordning (EØF) nr. 1023/70 af 25. maj 1970 om fastlæggelse af den fælles procedure for administrationen af kvantitative kontingenter [1], særlig artikel 11, således at der sikres en reguleret udvidelse og udvikling af handelen med tekstilvarer, og således at der kan foretages overførsel fra et år til et andet eller forlods levering.

Fordelingen sker dog på grundlag af de mængder, som det er tilladt at indføre i henhold til de for tiden gældende betingelser i medlemsstaterne, og omfatter årlige vækstrater, som er betydeligt højere for de medlemsstater, hvor disse mængder relativt er de mindste, således at mængderne gradvist tilpasses efter markedernes forsyningsbehov.

3. De kompetente myndigheder i de pågældende medlemsstater tillader automatisk, straks og inden for de fastsatte kvantitative lofter indførsel af de i stk. 1 omhandlede varer eftrr importørens fremlæggelse af en bekræftet genpart af den udførselslicens, som er udstedt af myndighederne i Hongkong, og som indeholder de i bilag C anførte oplysninger.

4. De tilladte indførsler afskrives på de kvantitative lofter, der er gældende for det år, hvor varerne har forladt Hongkongs territorium.

5. Varer, som bringes ind på Fællesskabets toldområde under ordningen for aktiv forædling eller under en ordning for midlertidig indførsel, og som genudføres fra dette område i uændret eller bearbejdet stand, afskrives ikke på de i stk. 1 omhandlede kvantitative lofter.

Artikel 2

1. Med forbehold af stk. 2, 3 og 4 er indførslen til Fællesskabet af de i bilag B opførte tekstilvarer med oprindelse i Hongkong ikke undergivet kvantitative lofter.

2. I de i bilag B anførte medlemsstater er indførselen af de i stk. 1 omhandlede tekstilvarer for årene 1976 og 1977 undergivet de i det pågældende bilag anførte kvantitative lofter.

3. De i stk. 2 omhandlede kvantitative lofter kan tilpasses efter en fremgangsmåde svarende til den, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 1023/70, særlig artikel 11.

4. Artikel 1, stk. 3, 4 og 5, finder anvendelse på de i denne artikel omhandlede kvantitative lofter.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 2. marts 1976.

På Rådets vegne

G. THORN

Formand

---

[1] EFT nr. L 124 af 8. 6. 1970, s. 1.

BILAG A

Kvantitative lofter omhandlet i artikel 1

Kategori Nr.	Pos. i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1975)	Varebeskrivelse	Enhed	Kvantitative lofter	
					1976	1977
1	ex 55.09	55.09-01 ; 02 ; 11 ; 12 ; 13 ; 14 ; 15 ; 16 ; 17 ; 19 ; 21 ; 29 ; 31 ; 33 ; 35 ; 37 ; 38 ; 39 ; 41 ; 49 ; 68 ; ex 71 ; 72 ; 73 ; 74 ; 76 ; 77 ; 78	Andre vævede stoffer af bomuld : — ublegede eller blegede	1 000 kg tilsvarende vægt (a)	25 154 (b)	27 032 (b)
	56.07	56.07-ex 01 ; ex 03 ; 04 ; 11 ; 17 ; 24 ; 32	Vævet stof af korte kemofibre eller af affald af kemofibre : ex A. Af syntetiske fibre : — ublegede eller blegede			
2	ex 55.09	55.09-03 ; 04 ; 05 ; 51 ; 52 ; 53 ; 54 ; 55 ; 56 ; 57 ; 59 ; 61 ; 63 ; 64 ; 65 ; 66 ; 67 ; 69 ; ex 71 ; 81 ; 82 ; 83 ; 84 ; 86 ; 87 ; 92 ; 93 ; 97	Andre vævede stoffer af bomuld : — undtagen ublegede og blegede	1 000 kg tilsvarende vægt (a)	10 481 (c)	11 214 (c)
	56.07	56.07-ex 01 ; ex 03 ; 05 ; 07 ; 08 ; 13 ; 14 ; 16 ; 18 ; 21 ; 23 ; 26 ; 27 ; 28 ; 33 ; 34 ; 36	Vævet stof af korte kemofibre eller affald af kemofibre : ex A. Af syntetiske fibre : — undtagen ublegede og blegede			

(a) Ved »tilsvarende vægt« forstås den vægt, som fremkommer ved at dividere stoffets samlede flademål (i m^2) med det gennemsnitlige flademål (i m^2) pr. kg af stoffet. Ved anvendelsen af denne regel benyttes følgende gennemsnitlige flademål pr. kg :

— for vævede stoffer af bomuld : 5 m^2 pr. kg,
— for vævede stoffer af korte kemofibre : 6 m^2 pr. kg,
— for vævede stoffer af endeløse kemofibre : 8 m^2 pr. kg.

(b) De lofter, som er fastsat inden for denne kategori, omfatter for Det forenede Kongeriges vedkommende også indførsel af varer henhørende under pos. 51.04 i den fælles toldtarif : Vævet stof af endeløse kemofibre (herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02) : ex A — Vævede stoffer af kemofibre : — ublegede eller blegede ; et underordnet loft er fastsat for Det forenede Kongerige for varer som en helhed, henhørende under pos. 56.07 ex A og 51.04 ex A.

(c) De lofter, som er fastsat inden for denne kategori, omfatter for Det forenede Kongeriges vedkommende også indførsel af varer henhørende under pos. 51.04 i den fælles toldtarif : Vævet stof af endeløse kemofibre (herunder stof vævet af monofilamenter eller strimler henhørende under pos. 51.01 og 51.02) ex A — Vævede stoffer af kemofibre : — undtagen ublegede eller blegede ; et underordnet loft er fastsat for Det forenede Kongerige for varer som en helhed, henhørende under pos. 56.07 ex A og 51.04 ex A.

Kategori Nr.	Pos. i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1975)	Varebeskrivelse	Enhed	Kvantitative lofter	
					1976	1977
3	ex 60.04	60.04-ex 11 ; 13 ; ex 24 ; ex 29 ; ex 35 ; 41 ; ex 45 ; ex 59 ; ex 70 ; ex 80	Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret : — Skjorter, undertrøjer, T-shirts, sportsundertrøjer og lignende	1 000 enheder (a)	21 680	24 494
4	60.05	60.05-ex 01 ; ex (21 til 39)	Yderbeklædningsgenstande, tilbehør til beklædningsgenstande og andre varer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret : ex A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande : — Sweaters, pull-overs, slip-overs, cardigansæt, sengetrøjer og jumpere, med undtagelse af sådanne, som udgør en del af et kombinationssæt som anført i kategori 5	1 000 stykker	28 993	33 294
5	60.05	60.05-ex 01 ; 02 til 09 ; 11 ; 13 ; 15 ; ex (16 til 19) ; ex (21 til 39) ; 41 til 49 ; 51 til 59 ; ex (61 til 69) ; 71 til 79 ; ex (81 til 85)	Yderbeklædningsgenstande, tilbehør til beklædningsgenstande og andre artikler af trikotage, ikke elastik eller gummeret : A. Yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande : ex II. Andre : — Beklædningsgenstande til småbørn — Badedragter og badebukser — Kjoler og kitler — Nederdele — Kombinationssæt (herunder spadseredragter) (b)	1 000 kg (c)	3 154 (d)	3 475 (d)
6	ex 61.01	61.01-ex 11 ; ex 41 ; ex 45 ; ex 49 ;	Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge : — Regnfrakker	1 000 stykker	2 669	2 736
	61.02	61.02-ex 11 ; ex 41 ; ex (43 til 49)	Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn : ex B. Undtagen artikler til spædbørn : — Regnsfrakker			

(a) En skjorte, en T-shirt og en undertrøje betragtes som en enhed, en sportsundertrøje betragtes som en halv enhed.

(b) Et kombinationssæt af trikotage består af to eller tre stykker navnlig omfattende en øvre og en nedre del, som bestilles, pakkes, forsendes og sælges sammen.

(c) Denne vægt skal forstås som vægten af de enkelte tekstilvarer, der indgår i de pågældende beklædningsgenstande.

(d) De lofter, som er fastsat inden for denne kategori, omfatter for Det forenede Kongeriges vedkommende også indførsel af alle yderbeklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande henhørende under pos. 60.05 i den fælles toldtarif undtagen de i kategori 4 og 5 anførte.

Kategori Nr.	Pos. i den fælles toldtarif	NIMEXE-nummer (1975)	Varebeskrivelse	Enhed	Kvantitative lofter	
					1976	1977
7	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge	1 000 enheder (a)	11 538	12 519
		61.01-51 til 59 ; 71 til 79	— Jakkesæt — Jakker, blazere og lignende			
8	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge :	1 000 par	52 322	54 926
		61.01-61 til 69	— Benklæder, jeans, knæbukser og lignende			
	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :			
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :			
		61.02-ex (91 til 99)	— Benklæder , jeans, knæbukser og lignende med undtagelse af buksenederdele			
9	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :	1 000 stykker	4 535	5 088
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :			
		61.02-41 til 49	— Frakker og jakker			
10	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :	1 000 stykker	11 851	13 170
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :			
		61.02-61 til 69 ; 71 til 79	— Kjoler — Nederdele, herunder buksenederdele			
11	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :	1 000 stykker	23 245	24 963
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :			
		61.02-81 til 89	— Skjorter og bluser			
12	ex 61.03		Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebryster og manchetter) :	1 000 stykker	63 125	65 103
		61.03-11 ; 15 ; 19	— Skjorter			
13	ex 61.03		Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebryster og manchetter) :	1 000 stykker	11 882	13 467
		61.03-ex 31 ; ex 35 ; ex 39	— Pyjamas og andet nattøj			
	ex 61.04		Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :			
		61.04-ex 10 ; ex 30 ; ex 90	— Pyjamas, natkjoler og andet nattøj			
14	62.02		Sengelinned, dækketøj, håndklæder, vaskeklude og viskestykker ; gardiner og andre boligtekstiler :	1 000 kg	6 157	6 588
		62.02-11 ; 17 ; 41 til 65 ; 71 til 77	ex B. Undtagen fortræksgardiner : — Sengelinned — Dækketøj — Håndklæder, vaskeklude og viskestykker			

(a) Et jakkesæt betragtes i denne forbindelse som 2 enheder.

BILAG B

Kvantitative lofter omhandlet i artikel 2

Kategori Nr.	Pos. i den fælles toldtarif	Nimexe-nummer (1975)	Varebeskrivelse	Medlemsstat (a)	Enhed	Kvantitative lofter 1976	Kvantitative lofter 1977
15	ex 60.02	60.02	Handsker, vanter og luffer af trikotage, ikke elastisk eller gummeret :	Benelux (b)	1 000 par	2 396	2 540
				Frankrig		209	222
				Italien		541	573
		40	— Handsker, der er imprægnerede eller overtrukket med plastisk materiale :				
			— Andre varer :				
		60	— af syntetiske fibre				
		70	— af bomuld				
16	ex 60.04		Underbeklædningsgenstande af trikotage, ikke elastisk eller gummeret :	Forbundsrepublikken Tyskland + Det forenede Kongerige	1 000 kg	364	379
		60.04-11 ; 15 ; ex 24 ; 26 ; 27 ; ex 29 ; 31 til 34 ; ex 35 ; ex 45 ; 52 ; 54 ; 56 ; ex 59 ; ex 70 ; 80	— med undtagelse af skjorter, T-shirts, undertrøjer, sportsundertrøjer og lignende samt underbenklæder og korte underbukser til mænd og drenge			763	793
17	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge :	Det forenede Kongerige	1 000 stykker	1 613	1 710
			— Vandtætte beklædningsgenstande, med undtagelse af regnfrakker				
	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :				
			ex B. Andre end artikler til spædbørn :				
			— Vandtætte beklædningsgenstande med undtagelse af regnfrakker				
18	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge :	Det forenede Kongerige	1 000 stykker	2 240	2 352
		61.01-21 ; 29	— Arbejdstøj				
	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :				
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :				
		61.02-21 ; 23	— Arbejdstøj				
19	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge :	Det forenede Kongerige	1 000 stykker	429	455
		61.01-31 ; 35 ; 39	— sportsudstyrsartikler				
	61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn :				
			ex B. Undtagen artikler til spædbørn :				
		61.02-31 til 38	— Sportsudstyrsartikler				

(a) Indførselen til Irland af varer opført i dette bilag er fortsat indtil videre undergivet den ordning og de bestemmelser for indførsel, der er gældende på datoen for denne forordnings ikrafttræden, i afventen af deres indføjelse i programmet for afskaffelse af kvantitative restriktioner, som fastsat i artikel 2, stk. 2, i Genève-overenskomsten.

(b) For Benelux omfatter denne kategori kun Nimexe-nr. 60.02-40.

Kategori Nr.	Pos. i den fælles toldtarif	Nimexe-nummer (1975)	Varebeskrivelse	Medlems-stat (a)	Enhed	Kvantitative lofter	
						1976	1977
20	ex 61.01		Yderbeklædningsgenstande til mænd og drenge : — undtagen : — Vandtætte beklædningsgenstande — Arbejdstøj — Sportsudstyrsartikler — Jakkesæt — Benklæder, knæbukser og lignende — Jakker, blazere og lignende	Det forenede Kongerige	1 000 kg	2 861	3 033
	ex 61.02		Yderbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn : — undtagen : — Vandtætte beklædningsgenstande — Arbejdstøj — Sportsudstyrsartikler — Frakker og jakker — Kjoler — Nederdele — Skjorter og bluser — Benklæder, jeans og lignende				
21	ex 61.03		Underbeklædningsgenstande til mænd og drenge (herunder flipper, skjortebrystere og manchetter) : — undtagen skjorter, pyjamas og andet nattøj	Det forenede Kongerige	1 000 stykker	4 492	4 762
	ex 61.04		Underbeklædningsgenstande til kvinder, piger og småbørn : — undtagen pyjamas, natkjoler og andet nattøj				

(a) Indførselen til Irland af varer opført i dette bilag er fortsat indtil videre undergivet den ordning og de bestemmelser for indførsel, der er gældende på datoen for denne forordnings ikrafttræden, i afventen af deres indføjelse i programmet for afskaffelse af kvantitative restriktioner, som fastsat i artikel 2, stk. 2, i Genève-overenskomsten.

BILAG C

Oplysninger omhandlet i artikel 1, stk. 3

De udførelseslicenser, som udstedes af myndighederne i Hongkong, for varer, som er undergivet begrænsninger i medfør af denne forordning, skal angive henholdsvis omfatte :

1. Bestemmelsessted,
2. Løbenummer,
3. Importørens navn og adresse,
4. Eksportørens navn og adresse,
5. Mængden i de enheder, der er angivet i bilag A og B til denne forordning, og, såfremt mængden er udtrykt i en anden enhed end vægt, den tilsvarende vægt, beregnet i overensstemmelse med den omregningstabel, som er anført nedenfor,
6. Den kategori, under hvilken varen er afskrevet af myndighederne i Hongkong, samt varebeskrivelse,
7. Det certifikat, der er udstedt af Hongkong til bekræftelse af, at den nævnte mængde er afskrevet på det aftalte loft for udførsel til Fællesskabet, eller i givet fald, at den er bestemt til umiddelbar genudførsel eller til aktiv forædling og derpå følgende genudførsel fra Fællesskabet,
8. Det år i løbet af hvilket varerne har forladt Hongkongs territorium.

Table over omregningsfaktorer

Kategori Nr.	Position i Bruxelles-nomenklaturen	Varebeskrivelse	Omregningsfaktor
3	ex 60.04	— Skjorter, T-shirts og undertrøjer af trikotage	6,4 stykker/kg
		— Sportsundertrøjer af trikotage	12,8 stykker/kg
4	ex 60.05	Sweatere, pull-over, slip-over, cardigansæt, sengetrøjer og jumpere af trikotage	5,18 stykker/kg
6	ex 61.01 ex 61.02	Regnfrakker	1,29 stykker/kg
7	ex 61.01	— Jakkesæt til mænd og drenge	0,70 stykker/kg
		— Jakker, blazere og lignende til mænd og drenge	1,40 stykker/kg
8	ex 61.01 ex 61.02	Benklæder, jeans, knæbukser og lignende til mænd, drenge, kvinder, piger og småbørn	2,47 stykker/kg
9	ex 61.02	Frakker og jakker til kvinder, piger og småbørn	1,25 stykker/kg
10	ex 61.02	Kjoler og nederdele til kvinder, piger og småbørn	2,79 stykker/kg
11	ex 61.02	Skjorter og bluser til kvinder, piger og småbørn	5,55 stykker/kg
12	ex 61.03	Skjorter til mænd og drenge	4,60 stykker/kg
13	ex 61.03 ex 61.04	Pyjamas, natkjoler og andet nattøj	3,22 stykker/kg
15	ex 60.02	Handsker	11,5 par/kg
17	ex 61.01 ex 61.02	Vandtætte beklædningsgenstande, undtagen regnfrakker	1,29 stykker/kg
18	ex 61.01 ex 61.02	Arbejdstøj	1,40 stykker/kg
19	ex 61.01 ex 61.02	Sportsudstyrsartikler	2,00 stykker/kg
21	ex 61.03 ex 61.04	Andre vævede underbeklædningsgenstande	6,67 stykker/kg